

### NOTICE OF SCHOOL TRUSTEE ELECTION

To the registered voters of Harris County, Texas: Notice is hereby given that the polling places listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. May 4, 2024, for voting in a general election to elect Clear Creek ISD Single Member Trustee District 4. **On Election Day, voters must vote in the precinct where registered to vote.**

Location of Election Day Polling Places	Assigned Harris County Precinct
Clear Brook High School, Gym 3 Annex 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	<b>Single Member District 4A</b> 0349, 0378, 0474, 0475, 0537, 0545, 0655, 0782, 0845, 0996, 1032, 1034, 1043, 1044, 1045, 1064, 1109
Ward Elementary School, Gym 1440 Bouldercrest, Houston TX 77062	<b>Single Member District 4B</b> 0393, 0568, 0699, 0715, 0718, 1160

**During early voting, a voter may vote at any of the locations listed below:**

Location of Early Voting Polling Places	Days and Hours of Operation
<b>Main Early Voting Location</b> CCISD Education Support Center - Boardroom 2425 E. Main St., League City, TX 77573	April 22 – April 27, 8 a.m.- 5 p.m. April 29 – April 30, 7 a.m.– 7 p.m.
Clear Brook High School, Gym 3 Annex 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	April 22 – April 27, 8 a.m.- 5 p.m. April 29 – April 30, 7 a.m.– 7 p.m.
Learner Support Center, RM 1040 (old 9 <sup>th</sup> grade center) 2903 Falcon Pass, Houston, TX 77062	April 22 – April 27, 8 a.m.- 5 p.m. April 29 – April 30, 7 a.m.– 7 p.m.

**Applications for Ballot by Mail shall be mailed to:** Jena Brown, Early Voting Clerk, 2425 E. Main St., League City, TX 77573, Telephone: 281-284-0181, [elections@ccisd.net](mailto:elections@ccisd.net), <https://www.ccisd.net/elections>. Applications for Ballots by Mail and Federal Post Card Applications must be received no later than 4:30 p.m. on April 23, 2024.

### AVISO DE ELECCIÓN DE SÍNDICOS ESCOLARES

A los votantes registrados del Condado de Harris, Texas: Por el presente, se notifica que los lugares de votación indicados abajo estarán abiertos desde las 7:00 a.m. hasta las 7:00 p.m., el 4 de mayo de 2024 para votar en una elección general para elegir un Síndico del Distrito de Miembro Único 4 del Clear Creek ISD. **El Día de la Elección, los votantes deben votar en el precinto en el cual están registrados para votar.**

Ubicación de los lugares de votación del Día de Elección	Precinto del Condado de Harris asignado
Clear Brook High School, Anexo del gimnasio 3 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	<b>Distrito de Miembro Único 4A</b> 0349, 0378, 0474, 0475, 0537, 0545, 0655, 0782, 0845, 0996, 1032, 1034, 1043, 1044, 1045, 1064, 1109
Ward Elementary School, Gimnasio 1440 Bouldercrest, Houston TX 77062	<b>Distrito de Miembro Único 4B</b> 0393, 0568, 0699, 0715, 0718, 1160

**Durante la votación anticipada, el votante puede votar en cualquiera de los lugares indicados abajo:**

UBICACIÓN DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN ANTICIPADA	Días y horarios de atención
<b>Principal lugar de votación anticipada</b> CCISD Education Support Center, Sala de juntas 2425 E. Main St., League City, TX 77573	Del 22 de abril al 27 de abril, 8 a.m.-5 p.m. 29 de abril y 30 de abril, 7 a.m.-7 p.m.
Clear Brook High School, Anexo del gimnasio 3 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	Del 22 de abril al 27 de abril, 8 a.m.-5 p.m. 29 de abril y 30 de abril, 7 a.m.-7 p.m.
Learner Support Center, Sala 1040 (antiguo centro de 9.º grado) 2903 Falcon Pass, Houston, TX 77062	Del 22 de abril al 27 de abril, 8 a.m.-5 p.m. 29 de abril y 30 de abril, 7 a.m.-7 p.m.

**Las solicitudes de boletas de votación por correo deben enviarse por correo a:** Jena Brown, Early Voting Clerk, 2425 E. Main St., League City, TX 77573, Teléfono: 281-284-0181, [elections@ccisd.net](mailto:elections@ccisd.net), <https://www.ccisd.net/elections>. Las solicitudes de boletas de votación por correo y las solicitudes de Tarjeta Postal Federal deben recibirse a más tardar el 23 de abril de 2024 a las 4:30 p.m.

### 學校理事選舉通知

致 Texas 州 Harris 縣登記選民：茲定於 2024 年 5 月 4 日上午 7:00 至晚上 7:00 開放下列普通選舉投票地點，藉此選出 Clear Creek 獨立學區單一成員理事區 4。在選舉日，選民必須在其登記選區進行投票。

選舉日投票所地點	已定的 Harris 縣投票區
Clear Brook High School, 體育館 3 附樓 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	<b>單一成員區 4A</b> 0349, 0378, 0474, 0475, 0537, 0545, 0655, 0782, 0845, 0996, 1032, 1034, 1043, 1044, 1045, 1064, 1109
Ward Elementary School, 體育館 1440 Bouldercrest, Houston TX 77062	<b>單一成員區 4B</b> 063, 097, 251, 387, 474, 502

在提前投票期間，選民可以在下列任何地點投票

用於提前投票的投票所地點	辦公日期和時間
<b>主要提前投票地點</b> CCISD Education Support Center, 會議室 2425 E. Main St., League City, TX 77573	4 月 22 日-4 月 27 日, 上午 8 點-下午 5 點 4 月 29 日-4 月 30 日, 上午 7 點-晚上 7 點
Clear Brook High School, 體育館 3 附樓 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	4 月 22 日-4 月 27 日, 上午 8 點-下午 5 點 4 月 29 日-4 月 30 日, 上午 7 點-晚上 7 點
Learner Support Center, 房間 1040 (前 9 年級中心) 2903 Falcon Pass, Houston, TX 77062	4 月 22 日-4 月 27 日, 上午 8 點-下午 5 點 4 月 29 日-4 月 30 日, 上午 7 點-晚上 7 點

郵寄選票申請表應寄至：Jena Brown, Early Voting Clerk, 2425 E. Main St., League City, TX 77573。電話 281-284-0181, [elections@ccisd.net](mailto:elections@ccisd.net), <https://www.ccisd.net/elections>。郵遞選票申請或聯邦明信片申請須於 2024 年 4 月 23 日下午 4:30 前送達。

### THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ ỦY VIÊN QUẢN TRỊ NHÀ TRƯỜNG

Gửi các cử tri đã ghi danh bỏ phiếu của Quận Harris, Texas: Theo đây xin thông báo các địa điểm bỏ phiếu ghi dưới đây sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng tới 7 giờ tối ngày 4 tháng Năm, 2024 để bỏ phiếu trong một cuộc tổng tuyển cử để bầu chọn Ủy Viên Quản Trị Địa hạt Một Dân Biểu Số 4 Khu Học Chánh Clear Creek. **Vào Ngày Bầu Cử, các cử tri phải bỏ phiếu tại phân khu nơi đã ghi danh bỏ phiếu.**

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU VÀO NGÀY BẦU CỬ	Phân Khu Quận Harris Được Chỉ Định
Clear Brook High School, Tòa Nhà Phụ Phòng Thể Dục 3 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	<b>Địa Hạt Một Dân Biểu 4A</b> 0349, 0378, 0474, 0475, 0537, 0545, 0655, 0782, 0845, 0996, 1032, 1034, 1043, 1044, 1045, 1064, 1109
Ward Elementary School, Phòng Thể Dục 1440 Bouldercrest, Houston TX 77062	<b>Địa Hạt Một Dân Biểu 4B</b> 0393, 0568, 0699, 0715, 0718, 1160

Trong thời gian tiến hành thủ tục bỏ phiếu sớm, cử tri có thể bỏ phiếu tại bất kỳ địa điểm nào ghi dưới đây:

Địa Điểm Bỏ Phiếu Sớm	Ngày Giờ Mở Cửa
<b>Địa Điểm Bỏ Phiếu Sớm Chính</b> CCISD Education Support Center, Phòng Hội Đồng 2425 E. Main St., League City, TX 77573	22 Tháng Tư - 27 tháng Tư : từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều 29 Tháng Tư - 30 tháng Tư : từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối
Clear Brook High School, Tòa Nhà Phụ Phòng Thể Dục 3 4607 FM 2351, Friendswood, TX 77546	22 Tháng Tư - 27 tháng Tư : từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều 29 Tháng Tư - 30 tháng Tư : từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối
Learner Support Center, Phòng 1040 (Trung Tâm Lớp 9 Cũ) 2903 Falcon Pass, Houston, TX 77062	22 Tháng Tư - 27 tháng Tư : từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều 29 Tháng Tư - 30 tháng Tư : từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối

Địa chỉ nhận đơn xin lá phiếu bầu qua thư: Jena Brown, Early Voting Clerk, 2425 E. Main St., League City, TX 77573, Điện thoại: 281-284-0181, [elections@ccisd.net](mailto:elections@ccisd.net), <https://www.ccisd.net/elections>. Các đơn xin lá phiếu bầu qua thư và các Đơn Bưu Tín Liên Bang phải nhận được trễ nhất là 4 giờ 30 chiều ngày 23 tháng Tư, 2024.